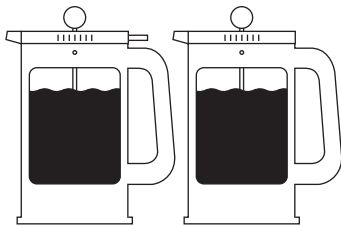
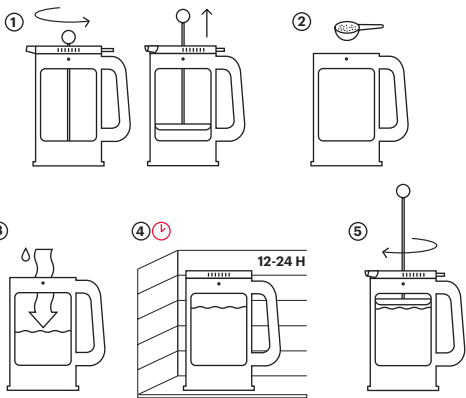


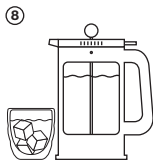
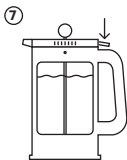
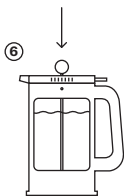
bodum®



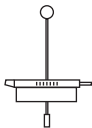
**Cold Brew Coffee Makers
with locking lid**

Version with lever:





9



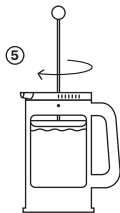
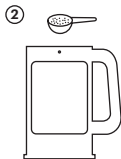
Metallic filter:

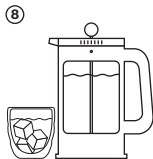
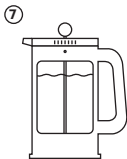
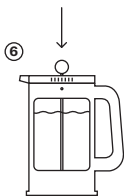


Plastic filter:

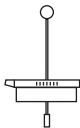


Version without lever:





⑨



Metallic filter:




Plastic filter:



Instructions for Use

Please read these instructions carefully before you use your device for the first time.

Retain these user instructions for future reference.

- ① Place pot on a dry, flat, non-slip surface. Hold handle firmly. Turn the lid counter clockwise to unlock, then pull the plunger unit straight up and out of the pot.
- ② Add coarse grind coffee. We recommend to double your usual amount of coffee.
- ③ Add fresh cold water and stir with a plastic spoon.
CAUTION: Metal spoons can scratch or chip the beaker and cause breakage.
- ④  Put the lid on the coffee press. Place it in your refrigerator and let the coffee brew from 12 to 24 hours.
- ⑤ After the brew, take the coffee press from the refrigerator and replace the lid with the plunger filter lid. Assure the lid with plunger is locked.
- ⑥ Hold the handle firmly and apply slight pressure on the top of the knob to lower the plunger straight down. If the filter clogs or it becomes difficult to push down the plunger you should remove the plunger from the pot, stir the brew and then slowly plunge again.
- ⑦ Assure lid is in locked position before pouring the coffee.

In the version with a lever in the locking lid, you need to press it to open the spout.

⑧ Serve with ice and enjoy your cold brewed coffee.

⑨ **Cleaning** – Remove the lid and unscrew the filter assembly. Clean all parts after each use.

⚠ SAFETY INSTRUCTIONS

- **Not for stove top use.**
- **Check beaker for scratches, cracks or chips. Do not use a pot which is scratched, chipped or cracked. Install a replacement beaker before using the pot again.**
- **Do not allow children to use this coffee maker.**

English

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal verwenden.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.

- ① Stellen Sie die Kanne auf eine trockene, ebene, rutschfeste Oberfläche. Halten Sie den Griff fest. Drehen Sie den Deckeln entgegen dem Uhrzeigersinn, ziehen Sie dann die Pressfiltereinheit nach oben und aus der Kanne.
- ② Geben Sie grob gemahlene Kaffee hinzu. Wir empfehlen Ihnen, die doppelte Menge Ihrer üblichen Kaffeemenge zu verwenden.
- ③ Fügen Sie kaltes Wasser hinzu und rühren Sie mit einem Plastiklöffel um. **VORSICHT:** Metalllöffel können die Becher zerkratzen oder beschädigen, wodurch sie zerbrechen kann.
- ④  Setzen Sie den Deckel auf die Kaffeepresse. Stellen Sie die Kanne in den Kühlschrank und lassen Sie den Kaffee 12 bis 24 Stunden ziehen.
- ⑤ Nehmen Sie die Kanne nach dem Kaltbrühvorgang aus dem Kühlschrank und ersetzen Sie den Deckel durch den Tauchfilter. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel mit dem Tauchfilter verriegelt ist.

⑥ Halten Sie den Griff fest und drücken Sie leicht auf die Oberseite des Knopfs, um den Filter gerade nach unten zu drücken. Ist der Filter verstopft oder lässt sich der Filterstab nicht leicht niederdrücken, ziehen Sie den Stab aus der Kanne, rühren den Kaffee um und drücken ihn dann nochmals langsam hinunter.

⑦ Stellen Sie sicher, dass der Deckel in Verriegelungsstellung ist, bevor Sie den Kaffee einschenken. In der Version mit einem Hebel im Verschlussdeckel müssen Sie darauf drücken, um den Ausgießer zu öffnen.

⑧ Geben Sie Eis hinzu und genießen Sie Ihren Eiskaffee.

⑨ **Reinigung** – Entfernen Sie den Deckel und schrauben Sie das Filterelement heraus. Reinigen Sie nach jedem Gebrauch alle Teile.


△ SICHERHEITSAUWEISUNGEN

- **Nicht auf dem Herd verwenden.**
- **Überprüfen Sie die Kanne auf Kratzer, Sprünge oder Schäden. Verwenden Sie keine Kanne, die Kratzer, Schäden oder Sprünge aufweist. Setzen Sie ein Ersatzglas ein, bevor Sie die Kaffeekanne wieder verwenden.**
- **Gestatten Sie Kindern nicht, diese Kaffeekanne zu verwenden.**

Mode d'emploi

Veillez lire attentivement ces instructions avant la première utilisation de votre appareil.

Conservez ces instructions en cas de besoin futur.

- ① Posez la cafetière sur une surface sèche, plane et non glissante. Tenez fermement l'anse, puis tournez le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir, puis tirez le piston verticalement et retirez-le du récipient.
- ② Ajoutez du café moulu grossièrement. Nous recommandons de doubler la dose habituelle de café.
- ③ Ajoutez de l'eau froide et mélangez avec une cuillère en plastique. **ATTENTION:** Les cuillères métalliques risquent de fissurer ou d'ébrécher le récipient et de provoquer des dégâts.
- ④  Remettez le couvercle sur la cafetière à piston. Mettez-la au réfrigérateur et laissez le café infuser pendant 12 à 24 heures.
- ⑤ Après l'infusion, sortez la cafetière à piston du réfrigérateur et remettez le couvercle en place avec le filtre à piston plongeur. Assurez-vous que le couvercle muni du piston plongeur est verrouillé.
- ⑥ Tenez fermement l'anse et appliquez une légère pression sur la partie supérieure du

bouton pour abaisser le piston plongeant à la verticale. Si le filtre est bouché ou s'il devient difficile d'enfoncer le piston, retirez-le de la cafetière, remuez le mélange puis enfoncez de nouveau délicatement le piston.

⑦ Assurez-vous que le couvercle est en position verrouillée avant de verser le café. Dans la version avec un levier dans le couvercle de verrouillage, vous devez appuyer dessus pour ouvrir le bec.

⑧ Servez avec des glaçons et savourez votre café infusé à froid.

⑨ **Nettoyage** – Enlevez le couvercle et dévissez le filtre. Nettoyez toutes les parties après chaque utilisation.

⚠ **INS. DE SÉCURITÉ**

- **N'utilisez pas votre cafetière sur la cuisinière.**
- **Contrôlez que le récipient ne présente ni éraflures, ni fissures, ni ébréchures. N'utilisez jamais un récipient éraflé, fissuré ou ébréché. Installez un récipient de rechange avant toute nouvelle utilisation de la cafetière.**
- **N'autorisez pas les enfants à utiliser cette cafetière.**

Brugsanvisning

Læs disse anvisninger omhyggeligt, inden du bruger din kaffemaskine for første gang.

Behold denne brugervejledning for fremtidig reference.


① Placer kanden på en tør, flad, skridsikker overflade.

Hold godt fast om håndtaget. Drej låget mod uret for at løsne det, træk så pressestempel lige op og ud af kanden.

② Tilføj grovmalet kaffe. Vi anbefaler, at du bruger dobbelt din sædvanlige mængde kaffe.

③ Tilføj friskt, koldt vand og rør rundt med en plastiske.

ADVARSEL: Metalskeer kan ridse eller slå skår i kanden, og der kan dervedopstå brud.

④  Sæt låget tilbage på stempelkanden. Sæt den i køleskabet og lad kaffen trække i 12 til 24 timer.

⑤ Tag stempelkanden ud af køleskabet, tag låget af og sæt låget med stemplet i, når kaffen har stået og trukket længe nok. Tjek at låget med stemplet er låst ordentligt fast.

⑥ Tag solidt fat om håndtaget og læg et let tryk på toppen af stemplet for at trykke det lige ned. Hvis filteret tilstoppes eller hvis det er svært at sænke stemplet, må De fjerne stemplet fra kanden, røre rundt i brygget og derefter langsomt sænke stemplet på ny.

⑦ Sørg for, at låget er i låst stilling, før du hælder kaffen op. I versionen med et håndtag i låselåget, skal du trykke på det for at åbne tuden.

⑧ Server med isklumper og nyd din hjemmebryggede iskaffe.

⑨ **Rengøring** - Fjern låget og skru filteret løs. Rengør alle dele efter hvert brug.

⚠ **SIKKERHEDSANVISNING**

- **Må ikke anvendes på kogeplader.**
- **Kontroller at der ikke forekommer ridser, skrammer eller skår i kanden. Kander med ridser, skrammer eller skår må ikke bruges. Før kanden tages i brug næste gang skal en ny kande udveksles med den gamle kande.**
- **Børn må ikke bruge denne kaffekande.**


Instrucciones de uso

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo por primera vez.

Conserve estas instrucciones de uso para consultas posteriores.

- ① Posicione el recipiente sobre una superficie seca, plana y antideslizante. Sostenga firmemente la manija. Gire la tapa en sentido anti-horario para desbloquearla, luego jale la unidad del émbolo hacia arriba fuera del recipiente.
- ② Agregue café molido grueso. Recomendamos que utilice el doble de la cantidad que suele utilizar.
- ③ Agregue agua fresca y

revuelva con una cuchara de plástico. **ATENCIÓN:** Las cucharas de metal pueden rayar o astillar el recipiente y provocar su rotura.

- ④  Vuelva a colocar la tapa sobre la cafetera. Colóquela en el refrigerador y deje al café reposar de 12 a 24 horas.
- ⑤ Una vez que el café haya reposado lo suficiente, quite la cafetera del refrigerador y reemplace esa tapa por la tapa que posee el filtro de émbolo. Asegúrese de que la tapa con el émbolo esté asegurada.
- ⑥ Mantenga la manija con firmeza y aplique lentamente presión en la perilla situada

en la parte superior para llevar el émbolo hasta abajo completamente. Si el filtro se obstruye o si resulta difícil bajar el émbolo, extraiga éste último, revuelva el café, coloque de nuevo el émbolo y bájelo lentamente.

⑦ Asegúrese de que la tapa esté cerrada antes de servir el café. En la versión que tiene una palanca en la tapa de cierre, debe presionarla para abrir el pico.

⑧ Sirva con hielo y disfrute su café helado hecho por usted mismo.

⑨ **Limpieza** – Quite la tapa y desenrosque el conjunto del filtro. Limpie todas las partes luego de cada uso.

⚠ **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- **No apta para usar directamente sobre el fuego.**
- **Controle el recipiente para verificar si tiene rayaduras, grietas o si está astillado. No use recipientes rayados, astillados o agrietados. Cambie el recipiente dañado antes de volver a usar la cafetera.**
- **No permita que los niños usen la cafetera.**

Modalità d'impiego


Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta.

Conservi queste istruzioni come riferimento futuro.

- ① Posizionare la caffettiera su una superficie asciutta, piana e antiscivolo. Tenere saldamente il manico. Girare il coperchio in senso antiorario per aprirlo, quindi tirare l'unità stantuffo verticalmente ed estrarla dalla caffettiera.
- ② Aggiungere caffè macinato grosso. Si consiglia di usare una quantità di caffè doppia rispetto al normale.
- ③ Aggiungere acqua fredda corrente e mescolare con

un cucchiaino di plastica.

ATTENZIONE: i cucchiaini di metallo possono graffiare o scheggiare il recipiente e quindi causarne la rottura.

- ④  Applicare di nuovo il coperchio sulla caffettiera a stantuffo. Mettere il tutto in frigo e lasciare il caffè in infusione per 12-24 ore.
- ⑤ Al termine della preparazione, estrarre la caffettiera a pistone dal frigo e sostituire il coperchio con quello del filtropressa. Assicurarsi che il coperchio con la pressa sia ben chiuso.
- ⑥ Afferrando il contenitore saldamente dalla maniglia, applicare una lieve pressione

alla parte superiore della manopola, in modo da spingere la pressa verso il basso. Se il filtro viene ostruito o non si riesce ad abbassare lo stantuffo, rimuovere quest'ultimo dalla caffettiera, mescolare la bevanda e immergere nuovamente lentamente lo stantuffo.

⑦ Assicurarsi che il coperchio sia in posizione bloccata prima di versare il caffè. Nella versione con una leva nel coperchio di chiusura, è necessario premere per aprire l'erogatore.

⑧ Servite con ghiaccio e godetevi un ottimo infuso di caffè in compagnia.

⑨ **Pulizia** - Rimuovere il coperchio e svitare i componenti del filtro. Pulire tutte le parti dopo l'uso.

⚠ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- **Non idoneo all'uso su fornelli.**
- **Controllare la presenza di graffi, crepe o sceggiature sul recipiente. Non utilizzare la caffettiera se la stessa risulta graffiata, crepata o sceggiata, ma sostituire il contenitore prima di riutilizzarla.**
- **Non permettere ai bambini di utilizzare questa caffettiera.**

Italiano

Gebruiksaanwijzing

Lees deze instructies aandachtig voordat u uw apparaat voor het eerst gebruikt.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

- ① Plaats de pot op een droge, vlakke, stroeve ondergrond. Houd de handgreep stevig vast. Draai het deksel tegen de klok in voor ontgrendeling en trek dan de zuigereenheid recht omhoog en uit de pot.
- ② Voeg grof gemalen koffie toe. Wij raden u aan uw gebruikelijke hoeveelheid koffie te verdubbelen.
- ③ Voeg schoon koud water toe, en roer met een plastic

lepel. **OPGELET:** Metalen lepels kunnen krassen of beschadigen op de pot veroorzaken, waardoor hij kan breken.

- ④  Doe het deksel op de koffiepers. Plaats het in de koelkast en laat de koffie 12 tot 24 uur brouwen.
- ⑤ Haal na het brouwen de koffiepers uit de koelkast en vervang het deksel door een plunjer filter. Zorg dat het deksel met de plunjer is vergrendeld.
- ⑥ Houd de handgreep stevig vast en druk zacht op de bovenkant van de knop om de plunjer recht naar beneden te drukken. Raakt

het filter verstopt of laat het zich niet makkelijk naar beneden drukken, trek de filterplunjer-eenheid dan uit de pot, roer even in de koffie en druk het filter dan weer langzaam naar beneden.

⑦ Zorg ervoor dat het deksel zich in de vergrendelde positie bevindt voordat u de koffie inschenkt. In de versie met een hendel in het vergrendelbare deksel moet u erop drukken om de tuit te openen.

⑧ Serveer met ijs en geniet van uw koude gebrouwde koffie.

⑨ **Schoonmaken** - Verwijder het deksel en draai de filter assemblage los. Reinig alle onderdelen na elk gebruik.

⚠ VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- **Niet geschikt voor gebruik op het fornuis.**
- **Controleer de pot op krassen, barsten of beschadigingen. Gebruik geen pot die vol krassen, gebarsten of beschadigd is. Zet er een reservepot in voordat u de cafetière weer gebruikt.**
- **Laat kinderen deze cafetière niet gebruiken.**

Bruksanvisning

Läs noga igenom dessa anvisningar innan du använder enheten för första gången.

Behåll dessa användarinstruktioner för framtida referens.


① Placera kannan på en torr, rak yta som inte är glatt. Håll fast ordentligt i handtaget. Vrid locket motsols för att låsa upp, dra sedan upp kolvenheten rakt uppåt och ur kannan.

② Lägg till grov mala kaffe. Vi rekommenderar att fördubbla din vanliga mängd kaffe.

③ Lägg till färskt kallt vatten och rör om med en plasticsked.

VARNING: Metallskedar kan

skräma eller skada kannan och få den att spricka.

④  Sätt på locket på kaffepressen. Placera den i ditt kylskåp och låt kaffen brygga från 12 till 24 timmar.

⑤ Efter brygd, ta kaffepressen från kylskåpet och ersätt locket med kolfilterlocket. Försäkra dig om att locket med kolven är låst.

⑥ Håll i handtaget ordentligt och applicera lätt tryck på toppen av knoppen för att sänka kolven rakt ned. Om filtret tilltäpps eller om det blir svårt att sänka det bör du avlägsna det ur kannan, röra om blandningen och därefter pressa ned filtret igen.

⑦ Kontrollera att locket är i låst läge innan du häller kaffet. I versionen med en spak i låskåpan måste du trycka på den för att öppna pipen.

⑧ Servera med is och njut av din kalla bryggt kaffe.

⑨ **Rengöring** - Ta av locket och skruva av filteraggregatet. Rengör alla delar efter varje användning.


⚠SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **Ej avsedd för kokning på platta.**
- **Kontrollera att kannan inte har skråmor, sprickor eller andra skador. Använd inte en kanna som är skråmad, sprucken eller på annat sätt skadad. Byt ut kannan innan den används på nytt.**
- **Låt inte barn använda kaffebyggaren.**

Instruções para o uso

Por favor, leia atentamente estas instruções antes de usar o seu dispositivo pela primeira vez.

Guarde estas instruções de utilizador para referência futura.

- ① Coloque a cafeteira sobre uma superfície seca, lisa e antiderrapante. Segure bem a asa da cafeteira com a mão. Rode a tampa em sentido contrário aos ponteiros do relógio e retire totalmente o conjunto do êmbolo da cafeteira, puxando o mesmo para cima.
- ② Adicione o café de moagem grossa. Recomendamos que dobre a sua dose habitual de café.
- ③ Junte água fria e misture com uma colher de plástico. **ATENÇÃO:** Colheres de metal podem riscar ou lascrar o recipiente e provocar a sua quebra.
- ④  Coloque a tampa na cafeteira. Insira a cafeteira no frigorífico e deixe o café em infusão no frio entre 12 a 24 horas.
- ⑤ Depois da infusão, retire a cafeteira do frigorífico e troque a tampa pela tampa com êmbolo. Rode a tampa e certifique-se de que está segura.
- ⑥ Segure a asa da cafeteira firmemente e baixe o êmbolo devagar. Se o filtro entupir

ou se a descida do êmbolo for difícil será preciso retirar o êmbolo da cafeteira, mexer a infusão e mergulhá-lo, de novo, lentamente.

⑦ Assegure-se que a tampa se encontra na posição de bloqueio antes de servir o café. Na versão com alavanca na tampa de bloqueio, é necessário pressioná-la para abrir o bico.

⑧ Sirva com gelo e disfrute do seu café frio.

⑨ **Limpeza** – Retire a tampa e desaperte o conjunto do filtro. Lave todos os componentes após cada utilização.


⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- **Não leve a cafeteira ao fogão.**
- **Verifique se o recipiente apresenta riscos, fissuras ou lascas. Nunca use uma cafeteira que esteja riscada, lascada ou partida. Coloque uma nova vasilha antes de usar a cafeteira.**
- **Não deixe que as crianças usem esta cafeteira.**

Instrukcja obsługi

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, zanim użyjesz urządzenia po raz pierwszy.

Zachowaj tę instrukcję, aby móc korzystać z niej w przyszłości.

- ① Ustawić dzbanek na suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni. Trzymać mocno za uchwyt. Obrócić przykrywkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie pociągnąć filtr z tłokiem w górę i wyciągnąć z dzbanka.
- ② Wsyp do dzbanka grubo zmieloną kawę (zalecamy użycie podwójnej zwykle używanej ilości kawy).
- ③ Wlej zimną wodę i zamieszaj plastikową łyżeczką. **UWAGA:** Metalowe łyżki mogą podrapać lub wyszczerbić dzbanek i spowodować jego pęknięcie.
- ④  Z powrotem załóż pokrywkę. Wstaw dzbanek do lodówki na 12 do 24 godzin, aż kawa się zaparzy.
- ⑤ Po zakończeniu parzenia kawy na zimno wyjmij dzbanek z lodówki i zastąp pokrywkę filtrem zanurzeniowym. Upewnij się, że pokrywka z filtrem zanurzeniowym jest zablokowana.
- ⑥ Chwyć mocno uchu i naciśnij lekko gałkę od góry, aby wcisnąć filtr prosto w

dół. Jeżeli filtr się zapcha lub tłoczek nie daje się łatwo wsuwać, należy go wyjąć, zamieszać parzoną kawę i ponownie wcisnąć.

⑦ Przed nalaniem kawy upewnij się, czy pokrywka jest zablokowana. W wersji z dźwignią w pokrywce blokującej należy ją nacisnąć, aby otworzyć dziobek.

⑧ Podawaj z lodem i rozkoszuj się swoją kawą parzoną na zimno.

⑨ **Czyszczenie** – Zdejmij pokrywkę i odkręć wkład filtrujący. Oczyszcz wszystkie elementy po każdym użyciu.

▲ INSTRUKCJA BEZPIECZENSTWA

- **Dzbanek nie nadaje się do gotowania na kuchence.**
- **Sprawdzić, czy na dzbanku nie ma śladów podrapania, pęknięcia lub wyszczerbienia. Nie używać dzbanków podrapanych, pękniętych lub wyszczerbionych. Wymienić uszkodzony dzbanek przed ponownym użyciem ekspresu.**
- **Nie pozwalać dzieciom samodzielnie używać niniejszego ekspresu do kawy.**


Инструкция по обслуживанию

Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции перед первым использованием устройства. Сохраните их для дальнейшего использования.

- ① Поместите кофеварку на сухую, ровную, нескользкую поверхность. Крепко удерживая кофеварку за ручку, поверните крышку против часовой стрелки, чтобы открыть ее, затем вытяните из кофеварки блок пресс-фильтра строго вертикально.
- ② Добавьте кофе грубого помола. Мы рекомендуем удвоить количество обычно потребляемого вами кофе.
- ③ Добавьте свежую холодную воду и перемешайте

пластиковой ложкой.

ВНИМАНИЕ: Металлические ложки могут царапать или повреждать сосуд, в результате чего кофеварка может треснуть.

- ④  Установите крышку на кофейный пресс. Поместите его в холодильник и оставьте настаиваться на 12 - 24 часа.
- ⑤ После настаивания извлеките кофейный пресс из холодильника и замените крышку на крышку с поршнем-плунжером, на котором закреплен фильтр. Убедитесь, что крышка с плунжером заблокирована.
- ⑥ Крепко держите ручку на корпусе и слегка

надавливайте на верхнюю часть поршня так, чтобы он медленно опустился вниз. Если фильтр забит или стержень пресс-фильтра не опускается вниз под легким давлением, вытащите стержень из кофеварки, перемешайте кофе и после этого снова медленно опустите стержень вниз под легким давлением.

⑦ Перед тем как налить кофе, убедитесь, что крышка закрыта. В версии с ручкой в фиксирующей крышке, вам нужно нажать на нее, чтобы открыть носик.

⑧ Подайте со льдом и насладитесь вашим холодным настоящим кофе.

⑨ **Очистка** – Снимите крышку и открутите фильтр в сборке. Очищайте все детали после каждого использования.

▲ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Не применять на плите.**
- **Проверяйте сосуд на наличие царапин, повреждений или трещин. Не применяйте сосуд с царапинами, повреждениями или трещинами, а воспользуйтесь новым сосуд.**
- **Не разрешайте детям пользоваться кофеваркой.**

使用説明書

初めて機器をご使用になる前に、こちらの説明書をよくお読みください。


今後の参照に、これらの使用説明書を保管しておいてください。

① ポットは乾燥した、平面で滑りにくい面に置いてください。ハンドルをしっかり握ってください。開けるには、蓋を反時計回りに回し、ブランジャーユニットを真上に持ち上げながら、ポットから外してください。

② 粗挽きコーヒー豆を中に入れます。コーヒー豆の量は、通常の量の倍にすることをお勧めします。

③ 冷たい新鮮な水を入れ、プラスチックスプーンでかき混ぜます。注意: 金属製スプーンのご使用は、ピーカーの傷や欠け

等の破損の原因になります。

④  コーヒープレスの蓋をしめます。冷蔵庫にコーヒープレスを入れ、12~24時間かけてコーヒーの抽出を行ってください。

⑤ 抽出後は冷蔵庫からコーヒープレスを取り出し、蓋をブランジャーフィルター蓋に交換してください。ブランジャー部分がポットにしっかりとハマっていることを確認してください。

⑥ しっかりとハンドルを握り、ノブに少しずつ力をかけ、ブランジャーをまっすぐ押し下げます。フィルターが詰まっていたり、ブランジャーが下げられない場合は、ポットからブランジャーを取り出し、ポット内をかき混ぜ、もう一度蓋をはめて押し下げてください。

⑦ コーヒーを注ぐ前に、蓋がロック位置にあることをご確認ください。ロック蓋にレバーが付いているバージョンでは、レバーを押し注ぎ口を開いてください。

⑧ 氷を入れて、冷たい水出しコーヒーをお楽しみください。


⑨ **クリーニング** - 蓋を外し、フィルター部分のネジを回して分解します。毎回ご使用後、すべてのパーツを洗浄してください。

△ 安全上の注意

- コンロの上でのご使用はおやめ下さい。
- ビーカーに傷、割れ、欠け等の破損がないかをよく確認して下さい。傷、欠け、割れ等がある場合は、ポットを使用しないで下さい。新しいビーカーに取替えてからご使用下さい。
- お子様のご使用は、ご遠慮下さい。

使用说明

使用前，请仔细阅读这些说明。保留这些用户说明以备将来参考。

- ① 将壶放在干燥、平坦、防滑的表面上。牢牢握住手柄。逆时针转动盖子解开，然后将压杆部件垂直向上拉出壶。
- ② 加入粗磨咖啡。我们建议您把平时的咖啡量增加一倍。
- ③ 加入新鲜冷水，用塑料匙搅拌。**注意：**金属匙会刮伤或削碎分水杯并导致破损。
- ④  把盖子装在咖啡压滤壶上。将壶放入冰箱，让咖啡泡12至24小时。
- ⑤ 泡完后，从冰箱中取出咖

啡压滤壶，然后把盖子换成压杆过滤盖子。确保带有压杆的盖子已锁定。

- ⑥ 牢牢握住手柄并在旋钮顶部施加轻微压力，将压杆垂直向下压。如果过滤器堵塞或难以向下推动压杆，则应将压杆从壶中取出，搅拌冲泡的咖啡，然后再慢慢的下压。
- ⑦ 在倒咖啡之前，确保盖子处于锁定位置。使用锁盖带有控制杆的型号，您需要按下控制杆才能打开壶嘴。
- ⑧ 加入冰块，享用冷泡咖啡。
- ⑨ **清洁** — 取下盖子并旋开过滤器组件。每次使用后清洁所有部件。

△ 安全说明

- 切勿在加热器上使用。
- 檢查分水杯是否有划痕、裂縫或碎片。不要使用有划痕，碎裂或破裂的壺。再次使用壺之前安裝替換分水杯。
- 切勿让儿童使用此壺。

中文

Cold Brew Coffee Maker

English	Instruction for use
Kaltes Gebräu Kaffeemaschine	
Deutsch	Gebrauchsanweisung
Cafetière à Infusion Froide	
Français	Mode d'emploi
Kold Bryg Kaffekande	
Dansk	Brugsanvisning
Cafetera de Infusión Fria	
Español	Instrucciones de uso
Infusione a Freddo Caffettiera	
Italiano	Istruzioni per l'uso
Koude Brouwt Koffiezetapparaat	
Nederlands	Gebruiksaanwijzing
Kall Lapin Kaffebryggare	
Svenska	Bruksanvisning
Cafeteira de Infusão a Frio	
Português	Manual de instruções
Zimny Napar Kawy Puli	
Polski	Instrukcja obsługi
Холодного Настоя Кофеварка	
Русский	Руководство по эксплуатации
ダッチ・コーヒーのコーヒーマーカー	
日本語	取扱説明書
冷冲泡咖啡壺	
中文	使用说明

BODUM® AG, CH-6234 Triengen, BODUM® is a registered trademark of Pi-Design AG, Switzerland.

www.bodum.com

ZP2019-K11683-1